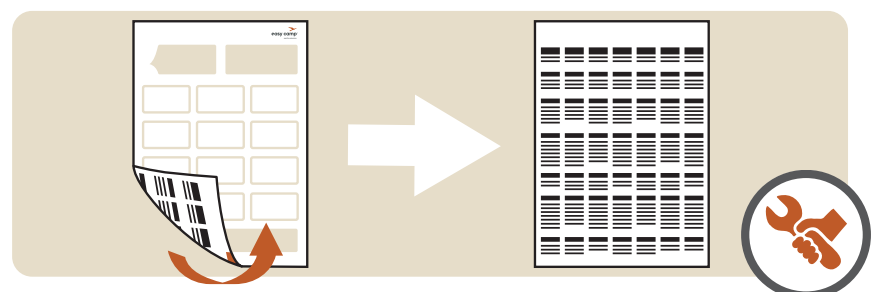
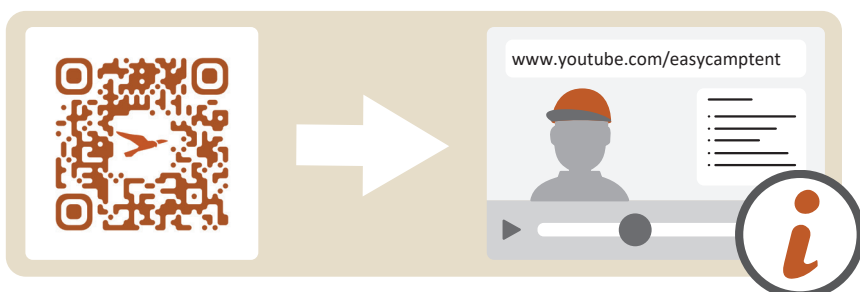
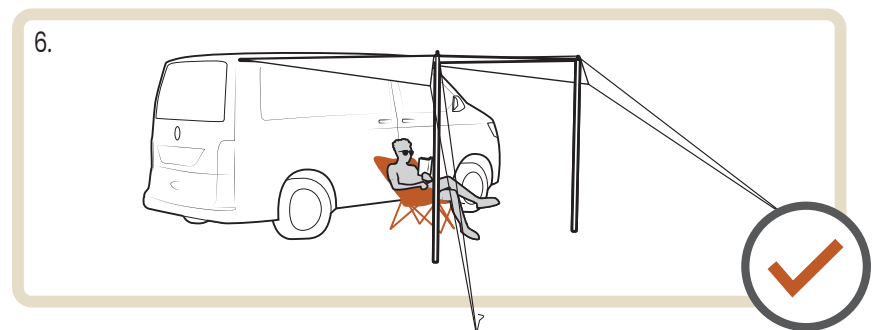
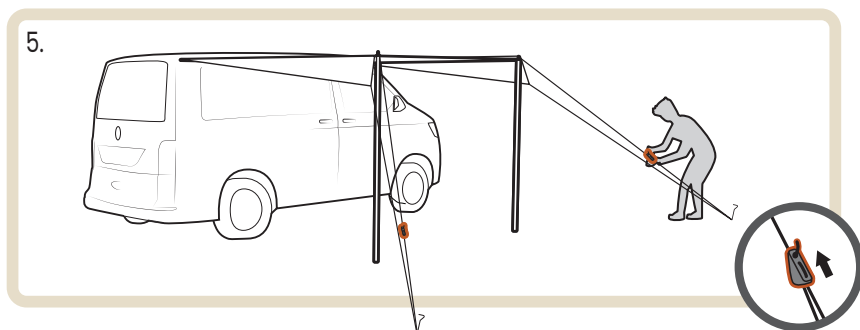
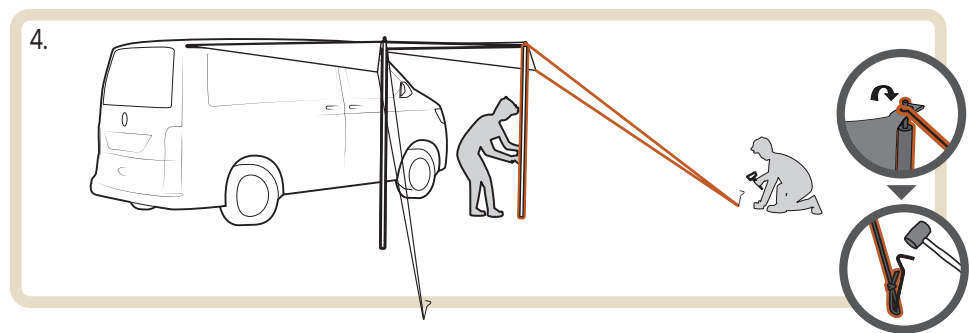
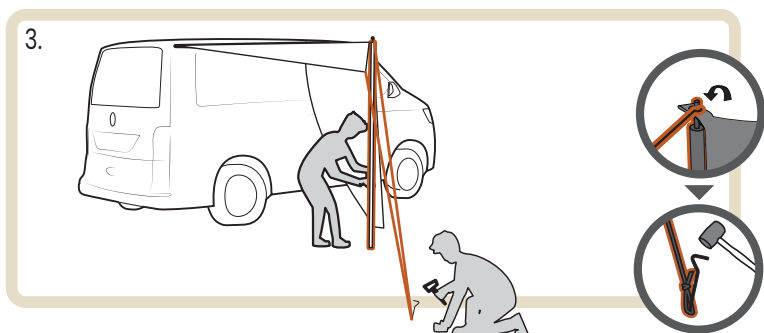
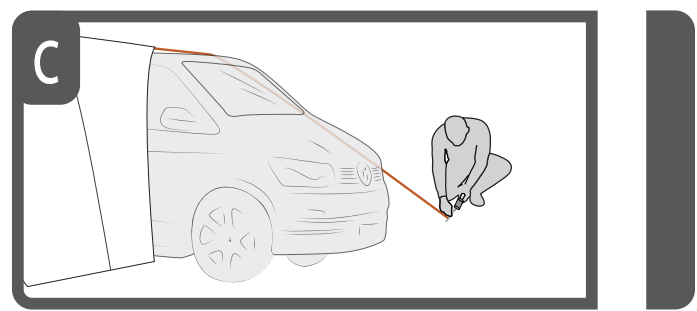
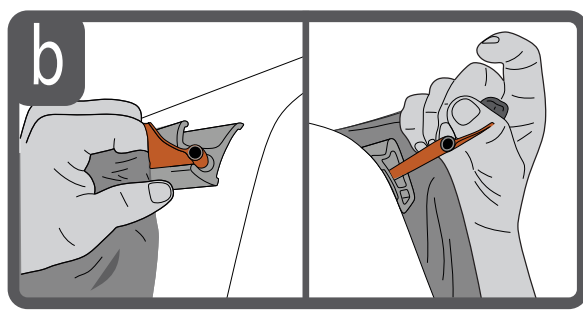
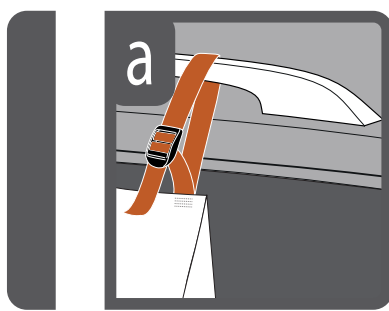
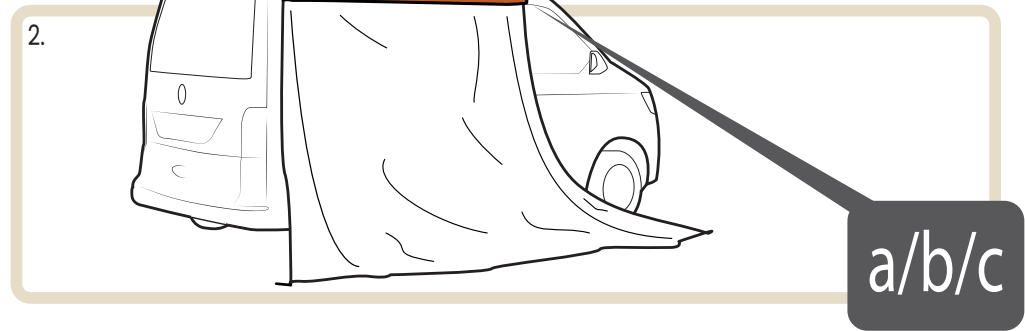
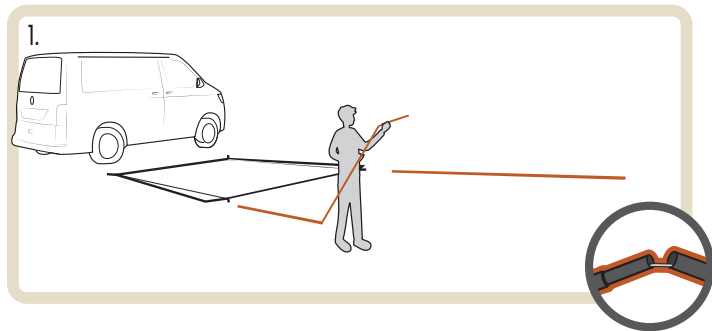
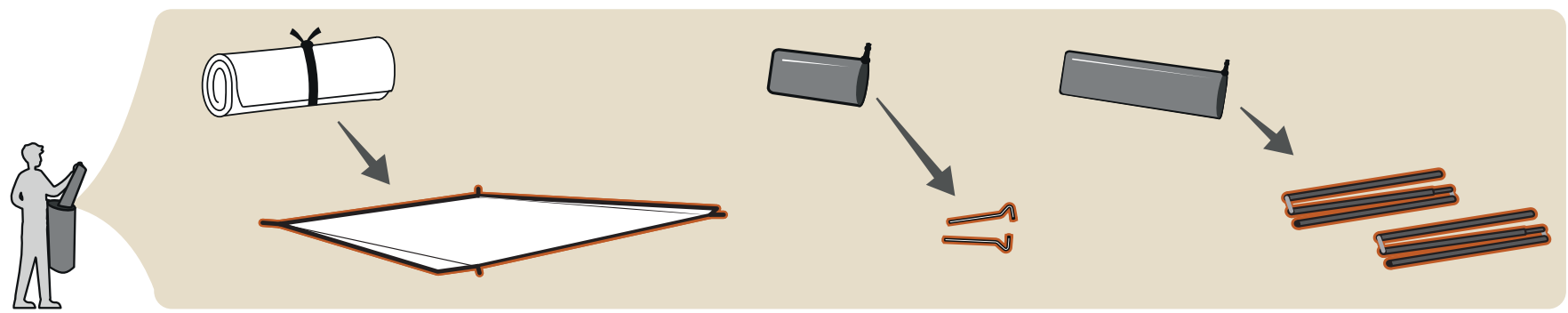


Voss Canopy



UK	DE	DK	FR	NL	CZ	NO
Be aware that (UV) ultraviolet rays will damage your canopy if you expose it to direct sunlight for longer periods of time. easy camp® products are made for camping use which is normally 2–5 weeks' usage a year. They are not designed for permanent usage. Camping near the sea or a lake can further enhance the effect of UV radiation. The same applies to poles and metal parts.	Bedenke, dass UV-Strahlen dein Vordach beschädigen können, wenn du es längere Zeit dem direkten Sonnenlicht aussetzt. easy camp Produkte sind für den Einsatz beim Camping für 2–5 Wochen im Jahr ausgelegt. Sie sind nicht für den dauerhaften Gebrauch vorgesehen. Wenn du in der Nähe des Meeres oder eines Sees zeltest, kann das die Wirkung der UV-Strahlung noch verstärken. Das Gleiche gilt für Masten und Metallteile.	Vær opmærksom på, at (UV) ultraviolette stråler vil beskadige dit bustelt, hvis du udsætter det for direkte sollys i længere tid. easy camp produkter er fremstillet til campingbrug, som normalt bruges 2–5 uger om året. De er ikke beregnet til permanent brug. Camping tæt på havet eller en sø kan forstærke effekten af UV-strålning yderligere. Det samme gælder for stænger og metaldele.	N’oubliez pas que les rayons ultraviolets (UV) endommageront votre auvent si vous l’exposez à la lumière directe du soleil pendant de longues périodes. Les produits easy camp sont conçus pour une utilisation de camping, généralement de 2 à 5 semaines par an. Ils ne sont pas conçus pour une utilisation permanente. Le fait de camper près de la mer ou d’un lac peut renforcer l’effet des rayons UV. Il en va de même pour les poteaux et les pièces métalliques.	Houd er rekening mee dat ultraviolette (UV) straling je voortent kan beschadigen als je die langere tijd blootstelt aan direct zonlicht. easy camp producten zijn gemaakt voor kampeergebruik; doorgaans duur 2–5 weken per jaar. Ze zijn niet bestemd voor permanent gebruik. Kamperen in de buurt van de zee of een meer kan het effect van UV-straling verder versterken. Hetzelfde geldt voor stokken en metalen onderdelen.	Mějte na paměti, že ultrafialové (UV) záření vaší sluneční plachtu poškodí, pokud ji delší dobu vystavíte přímému slunečnímu záření. Produkty easy camp jsou určeny pro kempování, které obvykle trvá 2–5 týdnů v roce. Nejsou určeny k trvalému používání. Kempování u moře nebo u jezera může účinek UV záření ještě zesílit. Totéž platí pro tyče a kovové části.	Vær oppmerksom på at UVstråler vil skade solseilet hvis du utsetter det for direkte sollys over lengre tid. easy camp produktene er laget for camping, som vanligvis brukes 2–5 uker i året. De er ikke konstruert for permanent bruk. Camping nær havet eller en innsjø kan forsterke effekten av UV-stråling ytterligere. Det samme gjelder stenger og metalldeleir.
Tips for setting up, care and maintenance	Tipps zum Aufbau, zur Pflege und Wartung	Tips til opsætning, pleje og vedligeholdelse	Conseils de montage, d’entretien et de maintenance	Tips voor opzetten, onderhoud en verzorging	Tipy pro stavění, údržbu a péči	Tips for oppsett, pleie og vedlikehold
Setting up your canopy	Aufbau des Sonnensegels	Opsætning af solsejlet	Montage de l’auvent	Het opzetten van de zonneluifel	Stavění sluneční plachty	Oppsett av solseilet
Familiarise yourself with setting up and taking down your new canopy by doing a practice run before using it for the first time. Follow the setup instructions. When setting up your canopy, do not secure the canopy too tightly, otherwise it will not be able to adapt to varying wind and weather conditions.	Machen Sie sich mit dem Auf- und Abbau Ihres neuen Sonnensegels vertraut, indem Sie es vor der ersten Benutzung einmal zur Probe aufstellen. Befolgen Sie die Aufbauanweisung. Spannen Sie das Sonnensegel niemals zu straff, da es sich sonst nicht den wechselnden Wetter- und Windbedingungen anpassen kann.	Gør dig fortrolig med opsætning og nedtagning af solsejlet ved at lave en prøveopsætning, før du bruger det for første gang. Følg opsætningsvejledningen. Opspænd aldrig solsejlet helt stramt, da det så ikke kan tilpasse sig vind og vejr. Kondens Kondens er ikke det samme som utæthed i solsejlet. Under visse vejrforhold kan fugt eller let kondens danne sig på dugen. Dette er naturligt og ikke en fejl. Dugen er fremstillet af vandtæt materiale. Undgå derfor at berøre undersiden af dugen i regnvejr, da det kan skabe utætheder.	Suivez les instructions de montage. Lors du montage, ne tendez pas trop l’auvent afin qu’il puisse s’adapter aux fluctuations du vent et aux conditions météorologiques.	Maak uzelf vertrouwd met het opzetten en afbreken van uw nieuwe zonneluifel door eerst een proefopstelling te doen voordat u deze voor de eerste keer gebruikt. Zet de zonneluifel niet te strak vast, anders kan hij zich niet aanpassen aan verschillende weersomstandigheden.	Seznamte se s postavením a složením nové sluneční plachty tak, že si ji nejprve zkušebně vyzkoušíte, než ji použijete poprvé. Řiďte se pokyny k montáži. Při stavění se ujistěte, že není příliš napnutá, jinak se nebude schopna přizpůsobovat větru a povětrnostním podmínkám.	Bli fortrolig med opp- og nedsetting av det nye solseilet ved å gjøre et prøveoppsett før du bruker det for første gang. Følg oppsettsinstruksjonene. Når du slår opp solseilet, må du ikke feste det for stramt, da dette kan hindre at solseilet tilpasser seg varierende vær og vindforhold.
Condensation	Kondenswasser	Insektmiddel	Condensation	Condens	Kondenzace	Kondens
Condensation should not be confused with leakage. In certain weather conditions, moisture or light condensation may form on the canopy fabric. This is natural and not a fault. The flysheet is made of waterproof material. To prevent water from seeping through the flysheet, avoid touching the underside of the flysheet in rainy weather conditions.	Kondenswasser darf nicht mit Undichtigkeit verwechselt werden. Unter bestimmten Wetterbedingungen können sich Feuchtigkeit oder leichte Kondensation auf dem Gewebe des Sonnensegels bilden. Dies ist natürlich und kein Fehler. Das Sonnensegel besteht aus wasserdichtem Material. Vermeiden Sie es, bei Regenwetter die Unterseite zu berühren, da dies die Wasserdichtigkeit beeinträchtigen kann.	Sprøjt ikke insektmiddel på solsejlet, da det kan beskadige dugen og belægningen! Nedtagning og opbevaring	La condensation ne doit pas être confondue avec une fuite. Dans certaines conditions météo, de l’humidité ou une légère condensation peuvent se former sur la toile. C’est naturel et non un défaut.	Verwar lekkage niet met condens. Onder bepaalde weersomstandigheden kan er vocht of lichte condens ontstaan aan de binnenkant van de zonneluifel. Dit is normaal en geen fout. Het buitendoek is gemaakt van waterdicht materiaal. Om te voorkomen dat er water door het doek sijpelt, raakt u bij regenachtig weer de onderkant van het doek beter niet aan.	Nepoplette si kondenzaci s prosakováním. Za určitých povětrnostních podmínek se může na vnitřní straně plachty vytvořit vlhkost nebo lehká kondenzace. To je přirozené a není to vada. Plachta je vyrobena z voděodolného materiálu. Abyste zabránili pronikání vody, nedotýkejte se spodní strany plachty, když prší.	Kondens må ikke forveksles med lekkasje. I visse værforhold kan det oppstå fukt eller lett kondens på duken til solseilet. Dette er naturlig og ikke en feil. Ytterduken er laget av vanntett materiale. For å hindre at vann trenger gjennom, unngå å berøre undersiden av duken når det regner.
Insecticides	Insektensprays	Nedtagning og opbevaring	Insecticides	Insecticiden	Insekticidy	Insektmidler
Insecticides must not be sprayed on the canopy as they may damage the fabric and coatings!	Verwenden Sie keine Insektensprays auf dem Sonnensegel, da diese das Gewebe und die Beschichtungen beschädigen können!	Ved nedtagning og sammenpakning skal solsejlet være helt tørt for at undgå skimmel. Vi anbefaler at smøre alle metalstænger ind i syrefri olie efter brug.	Ne vaporisez pas d’insecticides sur l’auvent, car ils peuvent endommager le tissu et son revêtement !	Gebruik geen insectensprays op de zonneluifel, omdat deze het doek en de coating kunnen beschadigen!	Na sluneční plachtu nestříkejte insekticidy, protože by mohly poškodit tkaninu a povrchovou úpravu!	Insektmidler må ikke sprayes på solseilet, da det kan skade duken og belegget!
Taking down and storage	Abbau und Lagerung	Forsegling af sømme og reparation af sømtape	Démontage et rangement	Afbouwen en opbergen	Skládání a uskladnění	Nedtaking og lagring
When taking down and packing the canopy, it must be completely dry to avoid mildew/rot/mould. We recommend that after use all metal poles be lightly greased with nonacidic oil. Remove dirt from the canopy with a soft sponge and pure water. Never wash the canopy in a washing machine and never have it drycleaned. Fold the canopy and measure it against the carry bag to make sure it is not too wide. Put the poles into their bag, roll the canopy around the pole bag and then place everything in the easy camp carry bag. Store the canopy in a dry place.	Wir empfehlen, die Stangen nach Gebrauch mit einem säurefreien Öl zu behandeln. Entfernen Sie Schmutz mit einem weichen Schwamm und klarem Wasser. Waschen Sie das Sonnensegel niemals in der Waschmaschine und verwenden Sie keinen Wäschetrockner oder eine chemische Reinigung. Falten Sie das Sonnensegel und messen Sie es am Packsack, um sicherzugehen, dass es nicht zu breit ist. Legen Sie die Stangen in ihre Tasche, rollen Sie das Sonnensegel um die Stangentasche und verstauen Sie alles im easy camp Packsack Lagern Sie das Sonnensegel immer trocken.	Fjern snavs med en blød svamp og rent vand. Vask aldrig solsejlet i vaskemaskine, og brug aldrig kemisk rensning. Fold solsejlet og mål det med transportposen for at sikre, at det ikke er for bredt. Læg stængerne i deres pose, rul derefter solsejlet omkring stangposen og anbring det hele i easy camp transportposen. Opbevar altid solsejlet tørt.	Lors du démontage et du rangement, l’auvent doit être parfaitement sec afin d’éviter la moisissure. Après usage, nous recommandons de graisser légèrement tous les arceaux métalliques avec une huile neutre. Nettoyez l’auvent avec une éponge douce et de l’eau claire. Ne lavez jamais l’auvent en machine et ne le nettoyez pas à sec. Pliez l’auvent et vérifiez avec le sac de transport qu’il n’est pas trop large. Mettez ensuite les arceaux dans leur sac, enroulez l’auvent autour du sac pour arceaux et placez le tout dans le sac de transport easy camp.	Wij raden aan om na gebruik alle metalen stokken licht in te smeren met een zuurvrije olie. Verwijder vuil met een zachte spons en schoon water. Was de zonneluifel nooit in de wasmachine en laat hem nooit reinigen bij de stomerij. Vouw de zonneluifel op en meet deze met de draagzak om zeker te zijn dat hij niet te breed is. Leg de stokken in hun zak, rol vervolgens de zonneluifel om de stokzak en doe alles in de easy camp draagzak. Berg de zonneluifel altijd droog op.	Při skládání a balení musí být sluneční plachta dokonale suchá, aby se na ní nezačala tvořit plíseň nebo neshnila. Doporučujeme po použití lehce namazat všechny kovové tyče olejem bez kyselin. Odstraňte nečistoty z plachty měkkou houbou a čistou vodou. Nikdy plachtu neperte v pračce a nikdy ji nenoste do čistírný. Složte sluneční plachtu a přeměřte ji pomocí přepravního obalu, abyste se ujistili, že není příliš široká. Poté vložte tyče do jejich obalu, srolujte plachtu kolem obalu s tyčemi a celé uložte do přepravního obalu easy camp. Uchovávejte sluneční plachtu na suchém místě.	Når solseilet skal tas ned og pakkes, skal det være helt tørt for å unngå mugg/råte. Vi anbefaler at alle metallstenger etter bruk smøres lett med en syrefri olje. Fjern smuss fra solseilet med en myk svamp og rent vann. Vask aldri solseilet i en vaskemaskin og la det aldri renses. Brett solseilet og mål det med transportposen for å være sikker på at det ikke er for bredt. Legg stengene i stangposen, rull deretter solseilet rundt stangposen og plasser alt i easy camp transportposen. Oppbevar solseilet på et tørt sted.
Seam sealing and seam tape repair	Nahtabdichtung und Reparatur von Nahtband	Bemærk at sømtapen kan løse sig efter længere tids brug i solen. Hvis dette sker, skal du fjerne den løse tape, påføre sømforsegler og bruge imprægneringsspray for at tætnе sømmene igen.	Coutures et ruban d’étanchéité	Naadafdichting en reparatie van naadtape	Sluneční plachtu vždy uchovávejte na suchém místě.	Sømtetning og reparasjon av sømtape
Even though we have used a special waterproof thread for all seams, we recommend that you use a seam sealer or a waterproof spray at regular intervals for all seams around the zips and toggles. The seams are some of the weaker points on your awning as there can be a lot of tension around them. Please note that the seam tape may come off after prolonged exposure to the sun. If this happens you can repair your awning by using a special tape and use of seam sealer and waterproof spray to re-seal seams.	Obwohl wir speziellen wasserabweisenden Nähfaden verwenden, empfehlen wir, die Nähte an Reißverschlüssen und Befestigungspunkten regelmäßig mit Nahtdichter oder Imprägnierspray zu behandeln, da diese besonders stark beansprucht werden. Nach längerer Sonneneinstrahlung kann sich das Nahtband eventuell lösen. Falls dies geschieht, entfernen Sie das lose Band, behandeln Sie die Stellen mit Nahtdichter und versiegeln Sie die Nähte erneut mit Imprägnierspray.	Après une longue exposition au soleil, il est possible que le ruban d’étanchéité se décolle. Si cela se produit, enlevez le ruban aux endroits concernés et appliquez du produit d’étanchéité pour coutures ainsi qu’un spray imperméabilisant.	Après une longue exposition au soleil, il est possible que le ruban d’étanchéité se décolle. Si cela se produit, enlevez le ruban aux endroits concernés et appliquez du produit d’étanchéité pour coutures ainsi qu’un spray imperméabilisant.	Na langdurige blootstelling aan zonlicht kan de naadtape loslaten. Als dit gebeurt, verwijder dan de losse tape, behandel de naden opnieuw met naaddichter en gebruik een waterafstotende spray om de naden opnieuw af te dichten.	Přestože používáme speciální voděodolnou nit, doporučujeme pravidelně ošetřit švy kolem zipů a namáhavých míst těsnicím prostředkem na švy nebo voděodolným sprejem. Tyto švy jsou některými ze slabších míst vaší sluneční plachty, protože jsou vystaveny velkému napětí. Po dlouhodobém vystavení slunci se může páska uvolnit. Pokud se to stane, odstraňte uvolněnou pásku a naneste těsnicí prostředek na švy a voděodolný sprej, abyste švy na vaší sluneční plachtě znovu utěsnili.	